

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 221/2008/EK RENDELETE

(2008. március 10.)

a Dél-Afrikából származó egyes mangán-dioxidok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

B. AZ ELJÁRÁS TOVÁBBI MENETE

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 9. cikkére,

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott egyeztetést követően benyújtott bizottsági javaslatra,

mivel:

A. IDEIGLENES INTÉZKEDÉSEK

- (1) A Bizottság az 1066/2007/EK rendelettel ⁽²⁾ (a továbbiakban: ideiglenes rendelet) ideiglenes dömpingellenes vámot vetett ki az ex 2820 10 00 KN-kód (TARIC-kód: 2820 10 00 10) alá tartozó, Dél-Afrikából származó elektrolitikus (azaz elektrolitikus úton előállított) és az elektrolitikus folyamat után nem hőkezelt mangán-dioxidok (a továbbiakban: EMD) behozatalára.
- (2) Emlékeztetőül: az ideiglenes rendelet (8) preambulumbekzdésének megfelelően a dömping és a kár vizsgálata a 2005. október 1-jétől 2006. szeptember 30-ig terjedő időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) vonatkozott. A kár felmérése szempontjából lényeges tendenciák vizsgálata a 2002. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra terjedt ki (a továbbiakban: figyelembe vett időszak).

- (3) A Dél-Afrikából származó egyes elektrolitikus mangán-dioxidok (EMD) behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetését követően valamennyi érdekelt felet tájékoztatták azokról a tényekről és szempontokról, amelyeken az ideiglenes intézkedések alapultak. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak szóbeli meghallgatásra. Néhány érdekelt fél írásbeli észrevételeket nyújtott be, és egy szóbeli meghallgatást kérelmező fél lehetőséget kapott a meghallgatásra.
- (4) A Bizottság folytatta a végleges megállapításokhoz szükségesnek ítélt információk feltárását és ellenőrzését. Az ideiglenes intézkedések bevezetését követően helyszíni látogatást tettek a Delta EMD Australia Pty Ltd. telephelyein a vállalat belföldi piacon termelt hasznának ellenőrzése érdekében.
- (5) A felek által benyújtott írásbeli és szóbeli megjegyzéseket a Bizottság megvizsgálta, és a megállapításokat adott esetben ennek megfelelően módosította.

C. ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK

1. Érintett termék

- (6) Egy felhasználó azzal érvelt, hogy mivel a szén-cink EMD nem használható az alkáli elemekben, az alkáli EMD és a szén-cink EMD nem cserélhető fel, és ezért nem tekinthető egyetlen terméknek. E tekintetben emlékeztetni kell arra, hogy a természetes mangán-dioxidtól eltérően a szén-cink minőségű EMD és az alkáli minőségű EMD kémiai úton előállított mangán-dioxid vagy elektrolitikus úton előállított és hőkezelt mangán-dioxid, és ugyanazokkal az alapvető fizikai, vegyi és műszaki tulajdonságokkal rendelkezik. Ezek ugyan nem cserélhetők fel az alkáli elemek előállítása során, de alapvetően ugyanazokra a célokra – szárazelemek előállításához – használják fel őket. A fenti érvet ezért el kellett utasítani.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 243., 2007.9.18., 7. o.

- (7) Erre vonatkozó további megjegyzés vagy bizonyíték hiányában az ideiglenes rendelet (9)–(13) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

2. Hasonló termék

- (8) A hasonló termékre vonatkozó megjegyzés hiányában az ideiglenes rendelet (14) és (15) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

D. DÖMPING

1. Rendes érték

- (9) A rendes érték megállapításához használt módszerre vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (16)–(26) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

- (10) A nyereségnek az ideiglenes rendelet (27) és (28) preambulumbekzdésében ismertetett megállapítására vonatkozó észrevételek és a további helyszíni vizsgálatok alapján felülvizsgálták a használt módszereket. Különösen arra a megállapításra jutottak, hogy a kapcsolatban álló vállalat, a Delta EMD Australia Pty Ltd által elért nyereség nem használható, mivel nem az érintett termékre vonatkozott. Az Amerikai Egyesült Államokkal kapcsolatban a Bizottság arra a megállapításra jutott, hogy a haszonkulcsot más tényezők is befolyásolhatják. Ezen körülmények között megfelelőbbnek tartották a haszonkulcsnak olyan adatok alapján történő megállapítását, amelyek a vizsgált országra vonatkoznak és különösen a vizsgálati időszakban Dél-Afrikában a hosszú távú kereskedelmi hiteleknél alkalmazott 10,75 %-os kamatláb alapján. Az érintett termékkel elérhető haszonkulcs megállapításához használható további megbízható adatok hiányában e módszer óvatosnak, ésszerűnek és az alaprendelet 2. cikke (6) bekezdésének c) pontja értelmében a legmegfelelőbbnek tekinthető. Emellett ez az arány nagyjából megegyezik a hasonló termék Indiában megállapított nyereségével.

- (11) Az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követően az exportáló gyártó azt állította, hogy a rendes érték megállapítása során figyelembe vett költségekhez, különösen a hulladékkezeléshez, a nyersanyagok vételi árához és a csoportkiadásokként feltüntetett általános és adminisztratív költségekhez kapcsolódó kiigazításokra van szükség. Egyik állítást sem tartották megalapozottnak, mivel vagy ellenőrizhetetlenek, vagy a könyvelésben szereplő adatokkal ellentétesek voltak.

- (12) A vállalat továbbá a rendes érték megállapításához használt általános és adminisztratív költségek csökkentését kérte, a vizsgálati időszak előtt megvalósult eladással kapcsolatos kártérítési igény miatt képzett tartalék levonásával. Ezt az állítást a rendelkezésre bocsátott bizonyítékok alapján megalapozottnak tartották és az általános és adminisztratív költségeket a kérelem szerint kiigazították.

2. Exportárak

- (13) Az exportárakat érintő észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (29) és (30) preambulumbekzdésében meghatározott exportárak megerősítést nyernek.

3. Összehasonlítás

- (14) Az összehasonlítást érintő észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (31) preambulumbekzdésében meghatározott összehasonlítás megerősítést nyer.

4. Dömpingkülönbözet

- (15) A fentiek alapján a végleges dömpingkülönbözet súlyozott átlaga a vámfizetés előtti, közösségi határparitáson számított CIF-importár százalékában kifejezve a következő:

Vállalat	Dömpingkülönbözet
Delta E.M.D. (Pty) Ltd.	17,1 %

- (16) Az összes többi dél-afrikai exportőrre vonatkozó országos dömpingkülönbözettel kapcsolatos észrevételek hiányában az egész országra vonatkozó dömpingkülönbözet megállapításához használt, az ideiglenes rendelet (34) preambulumbekzdésében ismertetett módszer megerősítést nyer.

E. A KÁR

1. A közösségi termelés és a közösségi gazdasági ágazat

- (17) A közösségi termeléssel és a közösségi gazdasági ágazattal kapcsolatos észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (35)–(38) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

2. Közösségi felhasználás

- (18) A közösségi felhasználásra vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (39) és (40) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

3. Az érintett országból a Közösségbe irányuló behozatal

- (19) Az érintett országból a Közösségbe irányuló behozatalra vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (41)–(46) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

4. A közösségi gazdasági ágazat helyzete

- (20) A közösségi gazdasági ágazat helyzetével kapcsolatos észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (47)–(65) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

5. A kárra vonatkozó következtetés

- (21) Egyéb, ehhez a szemponthoz kapcsolódó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (66)–(72) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

F. OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

1. A Dél-Afrikából származó behozatal hatása

- (22) Új vonatkozó információk vagy érvek hiányában az ideiglenes rendelet (73)–(78) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

2. Egyéb tényezők hatása

Más harmadik országokból származó behozatal

- (23) Több fél azzal érvelt, hogy noha a vizsgálati időszakban a Kínai Népköztársaságból behozott EMD volumene elhanyagolható volt, a behozataloknak az olcsó EMD forrásoként való piaci jelenléte és a világszerte fennálló általános EMD-túlkínálat lenyomta az árakat a Közösség piacán és világszerte.

- (24) Meg kell jegyezni, hogy a vizsgálat szintén kimutatta, hogy – mint azt néhány másik fél is megállapította írásos beadványában, – a Kínai Népköztársaságból származó EMD-behozatal jelenleg nem jelent alternatív megoldást a felhasználók, különösen a kiselemágazat számára. Az EMD egyik beszerzési forrásáról a másik forrásra való átváltás (az ún. alkalmassági vizsga miatt) sok időt igényel és költséges. Ez meggátolja a felhasználókat abban, hogy rugalmasan választhassák ki az EMD beszerzési forrását.

- (25) Meg kell jegyezni, hogy ezt a következtetést megerősíti a Kínai Népköztársaságból származó EMD-behozatal alacsony szintje, ami azt mutatja, hogy ezt a behozatali forrást annak ellenére, hogy árai jelentősen alacsonyabbak az átlagos importárnál, a felhasználók a vizsgálati időszakban nem tekintették alternatív beszerzési forrásnak, és így nem járulhatott hozzá a közösségi gazdasági ágazatot ért kárhoz. Ezt az érvet ezért elutasítjuk, és a (79)–(81) preambulumbekzdésében szereplő megállapítások megerősítést nyernek.

A közösségi gazdasági ágazat exportteljesítménye

- (26) Néhány fél azzal érvelt, hogy a közösségi gazdasági ágazat belföldi értékesítésében a vizsgálati időszakban bekövetkezett csökkenés arra a tényre vezethető vissza, hogy a közösségi gazdasági ágazat az exportpiacra összpontosított. Ezt az érvet el kellett utasítani, mivel megállapítást nyert, hogy a közösségi gazdasági ágazat exportvolumene ugyan 9%-kal nőtt az egész figyelembe vett időszak (2002-től a vizsgálati időszakig) során, de az exportteljesítmény az alábbiakban ismertetettek szerint nem járulhatott hozzá a közösségi gazdasági ágazatot ért kárhoz.

- (27) Egyfelől az ideiglenes megállapítások szerint a közösségi gazdasági ágazat exportértékesítése a figyelembe vett

időszakban mindvégig nyereséges volt. Másfelől az exportvolumen a vizsgálati időszakban 18 százalékponttal csökkent (2005-höz viszonyítva), míg a közösségi gazdasági ágazat előállítási mennyiségének exporthányada a figyelembe vett időszak során állandó maradt.

- (28) Új vonatkozó információk vagy érvek hiányában az ideiglenes rendelet (82) és (83) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

Más közösségi gyártók

- (29) Az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követően a Delta azzal érvelt, hogy a másik közösségi gyártó, a CEGASA együttműködésének hiánya arra enged következtetni, hogy azt nem érte kár. Ezt az érvet visszautasították, mivel ez csak állítás. Elsőként a fent említett közösségi gyártó az EMD-t főként a saját elemgyártásához használja fel, ezért az EMD értékesítése nem elsődleges feladata. Másodsorban, mivel ez a közösségi gyártó nem működött együtt, nem vonhatók le következtetések a kártényezőkről vagy az együttműködés megtagadásának okairól. Emellett a fogyasztók kérdőívre adott válaszai alapján ideiglenesen megállapítható volt, hogy a közösségi gazdasági ágazat értékesítése a Dél-Afrikából származó dömpingelt behozatal mennyiségének növekedésével párhuzamosan csökkent.

- (30) Új vonatkozó információk hiányában az ideiglenes rendelet (84)–(86) preambulumbekzdései megerősítést nyernek.

A kereslet csökkenése

- (31) Néhány fél azzal érvelt, hogy a közösségi gazdasági ágazat értékesítési volumenének csökkenését az okozta, hogy a közösségi gazdasági ágazattól vásárló egyik felhasználó termelésének egyes részeit a Közösségen kívülre helyezte. Az értékesítési volumen csökkenését tehát a kereslet csökkenése okozta.

- (32) Az egyik fő felhasználó ugyan 2005-ben és 2006-ban valóban kihelyezte termelésének egyes részeit a Kínai Népköztársaságba, és a közösségi gazdasági ágazat által e felhasználónak értékesített mennyiségek a vizsgálati időszakban ezzel párhuzamosan csökkentek, ám ez a visszaesés a vizsgált időszakban elszorított veszteségnek csak kis hányadát jelenti. Emellett a vizsgálati időszakban a közösségi gazdasági ágazat az említett felhasználónak ugyanakkora mennyiséget értékesített, mint két évvel azelőtt (2004-ben), és az értékesített mennyiség 2005-ben a termelés kihelyezésének megkezdésével párhuzamosan nőtt, miközben a közösségi gazdasági ágazat teljes közösségbeli értékesítése 2004-től a vizsgálati időszakig 61 százalékponttal, rohamosan csökkent (39 százalékpont 2005-ben és 22 százalékpont a vizsgálati időszakban). Ezért ezt az érvet a Bizottság elutasította.

- (33) Új vonatkozó információk vagy érvek hiányában az ideiglenes rendelet (87) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

A nyersanyagárak növekedése

- (34) Az exportáló gyártó azzal érvelt, hogy a mangánércbányákhoz való közelségéből adódó versenyelőnye és a szállítóval, egy kapcsolatban álló vállalkozással rögzített előnyös szerződéses feltételek miatt nem okozott nehézséget számára a nyersanyagárak növekedésének átvállalása.
- (35) Ezt az érvet elutasították, mivel nem lényeges az okozati összefüggés vizsgálatához, hiszen megállapították, hogy az exportáló gyártó az állítólagos versenyelőnyei ellenére is dömpingelt árazást alkalmazott.
- (36) Új vonatkozó információk vagy érvek hiányában az ideiglenes rendelet (88)–(90) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

Általános EMD-túlkínálat

- (37) Új vonatkozó információk vagy érvek hiányában, és a fenti (23), (24) és (25) preambulumbekzdésben szereplő megállapításokat figyelembe véve az ideiglenes rendelet (91)–(92) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

Az elemgyártók közötti megnövekedett verseny

- (38) Az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követően a Delta nem értett egyet azzal a megállapítással, hogy az EMD-gyártók könnyen köthetnek kedvező áralkut az elemgyártókkal az EMD korlátozott felhasználása, vagyis csak az elemgyártás terén való alkalmazása miatt. Azt állították, hogy a kedvező alkuhelyzet révén a fennálló versenynyomás miatt az elemgyártók alacsony árakat kényszerítettek az EMD-gyártókra.
- (39) Noha tagadhatatlan, hogy az EMD korlátozott felhasználása bizonyos mértékig korlátozza az EMD-gyártók árképzési lehetőségeit, ám ez koránt sem egyenlíti ki az EMD-gyártóknak az abból adódó előnyét, hogy az EMD felhasználói számára az egyik beszerzési forrásról a másikra való átváltás rugalmassága, valamint a nagy tisztaságú EMD rendelkezésre állása korlátozott (lásd a fenti (23), (24) és (25) preambulumbekzdést). Az áralakítás során az elemgyártók egyetlen jelentős előnye az EMD piacának viszonylagos átláthatósága, mivel az elemgyártók évente párhuzamosan tárgyalnak a különböző EMD-gyártókkal a beszállításról. Az átláthatóságból adódó előnyöket azonban ismét ellensúlyozza azon EMD-gyártók korlátozott száma, akinek az EMD-jét az elemgyártók alkalmasnak találták (Delta és Tosoh). Ezért ezen érvet elutasították.
- (40) Több felhasználó úgy érvelt, hogy a Delta árai nem dömpingelt árak voltak, és nem gyakoroltak nyomást a közösségi gazdasági ágazatra. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a kárt a közösségi gazdasági ágazat egészére állapítják meg, és azért nem emelhetik ki egyetlen vállalatot sem, mert egyedi helyzete nem tükrözi az általában fennálló helyzetet.

latot sem, mert egyedi helyzete nem tükrözi az általában fennálló helyzetet.

- (41) Más vonatkozó érvek hiányában az ideiglenes rendelet (93) és (94) preambulumbekzdése megerősítést nyer.

A közösségi gazdasági ágazat önmagának okozott kára

- (42) A Delta úgy érvelt, hogy a közösségi gazdasági ágazat önmagának okozott kárt, mivel a Tosoh átszervezési döntései és beruházásai vezettek a foglalkoztatás és nyereségesség visszaeséséhez.
- (43) A Bizottság az ideiglenes rendeletben megállapította, hogy a foglalkoztatásbeli visszaesés főként a Tosoh átszervezésére volt visszavezethető. Vissza kell azonban utasítani azt az állítást, hogy a nyereségesség a beruházások miatt csökkent. A Tosoh átszervezésének és beruházásainak nagy részére 2004-ben került sor, amelyet nyereségesség és a beruházások megtérülése jellemezett. A beruházások eredményeképpen a Tosoh egységnyi előállítási költsége jelentősen csökkent. A Tosoh azonban az említett erőfeszítések ellenére sem tudott nyereségre szert tenni a következő években a beruházásaiból. Az előállítási költség alatti árakon értékesített, Dél-Afrikából származó dömpingelt behozatal növekvő mennyisége miatt a Tosoh esetében a nyereségesség, a beruházások megtérülése és a pénzáramlás csökkent, és az ideiglenes rendeletben ismertetett erőteljesen negatív szintekre esett vissza.
- (44) A Delta továbbá azt állította, hogy a nyereségességet ért kárt a Delta önmagának okozta a közösségi gazdasági ágazat azon vezetési döntéseivel, melyek magukban foglalták a „vevőknek biztosított szokatlanul hosszú fizetési haladékokat” és „a kereskedőnek nyújtott rendkívül magas jutalékokat”. Ezeket az érveket az alábbiak alapján elutasították.
- (45) A vizsgálat alapján a fizetési haladék nem gyakorolt jelentős hatást a közösségi gazdasági ágazat likviditására és pénzáramlására. Emellett a megnövelt fizetési haladékok segítségével megpróbáltak valamivel magasabb árakat alkalmazni, és így a dömpingelt behozatalnak az árakra gyakorolt hatását enyhíteni. Ezért a fizetési határidők meghosszabbítása nem tekinthető a közösségi gazdasági ágazat önmagának okozott kára forrásának.
- (46) Azon tényen túl, hogy a kereskedőnek fizetett jutalék nem bizonyult szokatlanul magasnak az ágazatban, ez az érv nem lényeges, mivel a közösségi gazdasági ágazat előállítási költségét és nyereségességét a Tosoh és a jutalékban részesülő kapcsolatban álló vállalkozásai által viselt költségek alapján számították ki. A jutalék tehát egy vállalatcsoporton belüli kifizetés, és ezért annak szintje nincs hatással a kár kiszámításához használt konszolidált nyereségre.

3. Következtetés az okozati összefüggésről

- (47) Új vonatkozó információk vagy érvek hiányában az ideiglenes rendelet (95)–(97) preambulumbekendése megerősítést nyer.

G. KÖZÖSSÉGI ÉRDEK

1. A közösségi gazdasági ágazat érdeke

- (48) Új vonatkozó információk vagy érvek hiányában az ideiglenes rendelet (100)–(104) preambulumbekendése megerősítést nyer.

2. A felhasználók érdeke

- (49) Néhány fél azzal érvelt, hogy a Tosoh eltűnése nem fog kárt okozni az elemiparnak, mivel a Delta alternatív beszerzési forrást jelent, és ezért a közösségi gyártó fenntartása nem közösségi érdek. Ezt az érvet az alábbiak alapján elutasították.

- (50) Először is a Delta által alkalmazott alacsony árak nem tekinthetők fenntarthatónak, mivel az előállítási költségek alatt vannak. Másodsor, figyelembe véve azt, hogy a felhasználó számára az EMD egyik beszerzési forrásáról a másikra való átváltás rugalmassága korlátozott, mivel meg kell vizsgálniuk (alkalmassági vizsga) az „új” EMD-nek az elemgyártáshoz való alkalmasságát, olyan korlátozott tárgyalóerővel rendelkeznek az EMD-gyártókkal szemben, amely a Tosoh eltűnése esetén még tovább fog gyengülni.

- (51) A Bizottság az ideiglenes rendeletben megállapította, hogy az EMD költsége az elemgyártás teljes költségének 10–15 %-át teszi ki. A három együttműködő felhasználó közül ketten cáfolták ezt a megállapítást, de nem szolgáltak bizonyítékkal állításuk alátámasztására. Mivel egyedül annak a felhasználónak az adatait lehetett az eljárás során ellenőrizni, aki nem cáfolta meg ezt a számot, az ideiglenes rendelet (107) preambulumbekendésének ideiglenes rendelkezései megerősítést nyernek

- (52) Az EMD felhasználói ismételen azzal érveltek, hogy nem képesek az EMD-nek a dömpingellenes vám miatti megnövekedett költségét átvállalni. Nyomás alatt állnak más fontos nyersanyagok árának növekedése miatt, és azt állítják, hogy nem tudnak szembenézni az EMD költségének növekedéséből adódó további nyomással.

- (53) Az ideiglenes rendelet (107) preambulumbekendésének megállapításaitól eltérően a dömpingellenes vám szintje összehasonlíthatatlanul alacsony az elemgyártáshoz használt más anyagok költségeiben 2006 januárja és 2007 januárja között bekövetkezett növekedéshez képest (a réz ára 119,73 %-kal, a nikkel ára 252,89 %-kal és a cink ára 181,10 %-kal emelkedett). Ezért véglegesen

megerősíthető, hogy az intézkedések csak enyhe hatással lesznek a gazdasági ágazat versenyképességére.

- (54) Azt is állították, hogy a közösségi felhasználók pénzügyi helyzete nagyon különböző. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a közösségi érdek vizsgálata során a felhasználók érdekeit összességében vizsgálják.

- (55) Az elemgyártók számos felhasználó szerint sokkal több embert alkalmaznak, mint a közösségi gazdasági ágazat, és a dömpingellenes intézkedések következtében valószínűleg a munkavállalók elbocsátására és a gyárak áthelyezésére lesznek kényszerítve. Bár megerősítést nyert, hogy az elemgyártók több munkavállalót foglalkoztatnak, mint a közösségi gazdasági ágazat, nem nyújtottak be bizonyítékot annak alátámasztására, hogy a vámok kivetése munkahelyek megszüntését eredményezné. Az (52) preambulumbekendésben és az ideiglenes rendeletben szereplő megállapítások alapján tehát bizonyítható, hogy a vámok nem gyakorolnak jelentős hatást a felhasználókra, ezért az érvet elutasították.

- (56) Számos fél azzal érvelt, hogy a közösségi gazdasági ágazat nem tud eleget tenni a közösségi keresletnek. Ezt az érvet elutasították. A javasolt vám szintjét figyelembe véve továbbra is bejuthatnak a Közösségbe a Dél-Afrikából származó termékek, még ha nem is dömpingelt áron.

- (57) Más vonatkozó érvek hiányában az ideiglenes rendelet (105)–(109) preambulumbekendése megerősítést nyer.

3. A független közösségi importőrök/kereskedők érdeke

- (58) A Traxys France importőr (a Delta kereskedője) azzal érvelt, hogy az intézkedések ki fogják szorítani a piacról beszállítóját, a Deltát, ami a nyereség és a munkahelyek 5–25 %-os csökkenését fogja eredményezni. Ezt az érvet elutasították annak alapján, hogy az intézkedéseknek a piaci szereplőkre (elemgyártók) gyakorolt korlátozott hatása miatt azok nem fogják kiszorítani a Deltát a piacról, hanem egyszerűen ellensúlyozzák a tisztességtelen versenyt, biztosítják a Tosoh-nak a közösségi piacon való maradását, és olyan egyenlő versenyfeltételeket hoznak létre, amelyekből minden EMD beszállító és az elemgyártóknak is előnye származik.

- (59) Új vonatkozó információk vagy bizonyítékok hiányában az ideiglenes rendelet (110) és (111) preambulumbekendése megerősítést nyer.

4. A közösségi érdekre vonatkozó következtetés

- (60) Új vonatkozó információk vagy érvek hiányában az ideiglenes rendelet (112)–(114) preambulumbekendése megerősítést nyer.

H. VÉGLEGES DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

1. A kár megszüntetéséhez szükséges mérték

- (61) A dömpinggel, az ebből származó kárral, az okozati összefüggéssel és a közösségi érdekekkel kapcsolatban levont következtetéseket figyelembe véve végleges intézkedéseket kell bevezetni annak megakadályozása érdekében, hogy a dömpingelt behozatal további kárt okozzon a közösségi gazdasági ágazatnak.
- (62) Új vonatkozó információk vagy érvek hiányában az ideiglenes rendelet (115)–(117) preambulumbekendése megerősítést nyer. A kárkülönbség sokkal magasabb volt, mint a megállapított dömpingkülönbség.

2. Végleges intézkedések

- (63) A fentiek figyelembevételével a Bizottság úgy véli, hogy az alaprendelet 9. cikkével összhangban végleges dömpingellenes vámot kell kivetni a dömpingkülönbség szintjén, mivel ez alacsonyabb, mint a fent kiszámított kárkülönbség.
- (64) Tekintettel a megállapított dömpingkülönbség nagyságára, és figyelembe véve a közösségi gazdasági ágazatot ért kár szintjét, szükségszerű, hogy az ideiglenes rendelettel kivetett ideiglenes dömpingellenes vám formájában biztosított összegeket véglegesen beszedjék.
- (65) A fentiek alapján a javasolt végleges vámtételek a következők:

Delta E.M.D (Pty) Ltd.	17,1 %
Összes többi vállalat	17,1 %

3. Kötelezettségvállalás

- (66) Miután nyilvánosságra hozták azokat az alapvető fontosságú tényeket és megfontolásokat, amelyek alapján a végleges dömpingellenes vámok kivetését tervezték ajánlani, az alaprendelet 8. cikkének (1) bekezdésével összhangban az érintett országokban a dél-afrikai exportáló gyártó az árra vonatkozó kötelezettségvállalást ajánlott fel. A közösségi gazdasági ágazatot tájékoztatták erről az ajánlatról, és az benyújtotta észrevételeit.
- (67) Az ajánlatot megvizsgálták, és annak elutasítása mellett döntöttek az alábbi okok alapján.
- (68) Meg kell jegyezni, hogy az EMD közösségi piacán csak korlátozott számú gyártó működik és a dél-afrikai exportőr jelentős piaci részesedéssel (60–70 %) rendelkezik. A kár megállapításához figyelembe vett időszak során a piaci részesedés 81 %-kal nőtt, amit a vizsgálati

időszakban az exportőr előállítási költségei alatti exportárakat alkalmazó agresszív árpolitikával értek el.

- (69) Emellett a fő ráfordítások, például a mangánérc és az energia árainak ingadozása ellenére az érintett termék és a hasonló termék árai viszonylag stabilak maradtak. Feltételezhető, hogy az érintett termék árai a dömping miatt nem tükrözték az előállítási költségek ingadozását.
- (70) A rögzített minimumára alapozott intézkedések ezért nem feltétlenül hatékonyak az EMD árában bekövetkezett olyan változások kezelésére, amelyek a főbb nyersanyagok árainak változásából adódhatnak, ha a dömpingelt termékek által az árakra gyakorolt nyomást az intézkedés már orvosolta. Emellett, mivel a közösségi piacon csak korlátozott számú vállalat vásárol EMD-t, fennáll annak a veszélye, hogy a minimumára alapozott intézkedés piaci referenciaár lesz, és ezáltal csökkenti a versenyt, ami a közösségi érdekekkel ellentétes lenne,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az ex 2820 10 00 KN-kód (TARIC-kód: 2820 10 00 10) alá tartozó, (azaz elektrolitikus úton előállított és utána nem hőkezelt mangán-dioxidok), Dél-Afrikából származó mangán-dioxidok behozatalára végleges dömpingellenes vám kerül kivételre.

(2) A vámkezelés előtti, közösségi határparitáson számított nettó árra alkalmazandó végleges dömpingellenes vám az alább felsorolt vállalatok által gyártott termékek esetében a következő:

Vállalat	Dömpingellenes vám	Kiegészítő TARIC-kód
Delta E.M.D. (Pty) Ltd.	17,1 %	A828
Összes többi vállalat	17,1 %	A999

(3) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

Az 1066/2007/EK bizottsági rendelettel az ex 2820 10 00 KN-kód (TARIC-kód: 2820 10 00 10) alá tartozó, (azaz elektrolitikus úton előállított) és az elektrolitikus folyamat után nem hőkezelt, Dél-Afrikából származó mangán-dioxidok behozatalára kivetett ideiglenes dömpingellenes vámmal biztosított összegeket véglegesen be kell szedni.

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. március 10-én.

a Tanács részéről
az elnök
D. RUPEL
